



Burmistrz Miasta Cieszyna

Urząd Miejski | Rynek 1, 43-400 Cieszyn | tel.: 33 4794 300 | gstaszkiwicz@um.cieszyn.pl



Cieszyn, 19 kwietnia 2021 roku

Sz. Pan
Remigiusz Jankowski

Przewodniczący
Rady Miejskiej Cieszyna

SRM-I.3020.1.2021

dot. procedury naboru projektów do Budżetu Obywatelskiego

W związku z planowanym przeprowadzeniem kolejnej edycji Budżetu Obywatelskiego i koniecznością przygotowania zarządzenia w tej sprawie, proszę o przedstawienie wniosków dotyczących procedury naboru projektów określonej Zarządzeniem Burmistrza Miasta Cieszyna Nr 0050.521.2019 z dnia 7 sierpnia 2019 roku.

Wszystkie zgłoszone wnioski zostaną przeanalizowane podczas prac związanych z przygotowaniem zarządzenia w sprawie Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2022 rok.

Informację w przedmiotowej sprawie proszę przekazać do dnia 30.04.2021 r.

Z poważaniem

Burmistrz Miasta
Gstaszkiwicz
Gabriela Staszkiwicz
(3)

Załącznik:

- kserokopia Zarządzenia Burmistrza Miasta Cieszyna Nr 0050.521.2019 z dnia 7 sierpnia 2019 roku

Otrzymują:

1. Adresat,
2. Wydział SRM.

BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA

Zarządzenie Nr 0050.521.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 sierpnia 2019 roku

w sprawie Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2020 rok

Na podstawie art. 30 ust. 1 i ust. 2 pkt 2 i 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 506) oraz § 1 ust. 3, § 3 ust.1, § 4 ust. 2 i ust. 9 oraz § 7 ust. 5 uchwały nr IX/92/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 czerwca 2019 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna (Dz. Urz. Woj. Śląskiego z 2019 r., poz. 5055)

§ 1

1. Zarządzam przeprowadzenie konsultacji społecznych na temat części wydatków z budżetu miasta Cieszyna na 2020 rok, o których zdecydują w drodze głosowania mieszkańcy Cieszyna.
2. Kwota z budżetu miasta Cieszyna, której dotyczy Budżet Obywatelski wynosić będzie w 2020 roku 500 000,00 zł.
3. Kwota Budżetu Obywatelskiego, o której mowa w ust. 2 zostanie rozdysponowana według następujących zasad:
 - 1) 475 000,00 zł na realizację projektów,
 - 2) 25 000,00 zł na promocję Budżetu Obywatelskiego oraz realizowanych projektów, a także na przeprowadzenie głosowania.
4. Szacunkowy koszt realizacji jednego projektu, o którym mowa w ust. 3 pkt 1, nie powinien przekraczać kwoty 200 000,00 zł.

§ 2

Ustalam harmonogram czynności związanych z wyborem projektów do realizacji w 2020 roku w ramach Budżetu Obywatelskiego, zwany dalej harmonogramem, w następujący sposób:

L.p.	Zakres prac	Termin realizacji
1.	Ogłoszenie naboru projektów	do 30.08.2019 r.
2.	Możliwość skonsultowania projektów z Zespołem	23.09.2019 r. - 27.09.2019 r.
3.	Składanie przez mieszkańców Cieszyna projektów	28.09.2019 r. - 14.10.2019 r.
4.	Weryfikacja i opiniowanie projektów przez właściwe wydziały Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn	15.10.2019 r. - 15.11.2019 r.
5.	Ostateczna weryfikacja projektów przez Zespół pod względem formalno-prawnym oraz możliwości realizacji i zabezpieczenia w budżecie miasta Cieszyna ewentualnych środków, które pokryją generowane przez projekt koszty w przyszłości	18.11.2019 r. - 25.11.2019 r.

6.	Podanie do publicznej wiadomości listy projektów przewidzianych do głosowania oraz listy projektów, które nie zostaną poddane pod głosowanie	do 06.12.2019 r.
7.	Postępowanie odwoławcze	06.12.2019 r. - 20.12.2019 r.
8.	Podanie do publicznej wiadomości zaktualizowanych list projektów dopuszczonych bądź niedopuszczonych do głosowania	do 03.01.2020 r.
9.	Głosowanie mieszkańców Cieszyna na projekty	10.01.2020 r. - 10.02.2020 r.
10.	Opracowanie wyników głosowania przez Zespół, utworzenie listy rekomendowanych projektów do realizacji i przedstawienie jej Burmistrzowi Miasta Cieszyna	11.02.2020 r. - 24.02.2020 r.
11.	Ogłoszenie listy projektów wybranych do realizacji	do 28.02.2020 r.

§ 3

1. Kampania informacyjna dotycząca Budżetu Obywatelskiego na 2020 r., zwana dalej kampanią, o której mowa w § 6 ust. 2 jest realizowana w celu:
 - 1) przybliżenia mieszkańcom idei budżetu obywatelskiego oraz zachęcenia ich do składania propozycji projektów,
 - 2) przedstawienia propozycji projektów zgłoszonych do budżetu obywatelskiego i zachęcenia do wzięcia udziału w głosowaniu na projekty,
 - 3) upowszechnienia informacji o projektach wybranych do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego.
2. Kampania obejmuje:
 - 1) publikację informacji na stronach internetowych urzędu: www.cieszyn.pl i www.um.cieszyn.pl oraz w mediach tradycyjnych („Wiadomości Ratuszowe”) i społecznościowych (Facebook),
 - 2) przygotowanie drukowanych publikacji edukacyjno-informacyjnych dla mieszkańców,
 - 3) uruchomienie platformy do głosowania: www.cieszyn.budzet-obywatelski.org, która spełnia również funkcję promocyjną i informacyjną,
 - 4) przesłanie informacji prasowej do mediów.

§ 4

1. Projekt składa się na formularzu zgłoszenia projektu, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego zarządzenia, w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 2.
2. W przypadku złożenia formularza, o którym mowa w ust. 1 drogą elektroniczną, karty poparcia będące jego załącznikami muszą zostać dostarczone osobiście do Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub elektronicznie (skan) na adres e-mail: rdg@um.cieszyn.pl najpóźniej w pierwszym dniu roboczym po upływie terminu zgłaszania projektów, określonego w harmonogramie, o którym mowa w § 2.
3. Mieszkaniec zamierzający zgłosić projekt do Budżetu Obywatelskiego może wystąpić do Urzędu Miejskiego w Cieszynie o jego skonsultowanie.
4. Konsultacje projektu prowadzą członkowie Zespołu ds. Budżetu Obywatelskiego powołanego odrębnym zarządzeniem, w terminie określonym w harmonogramie.

§ 5

1. Głosowanie mieszkańców Cieszyna na projekty odbędzie się w terminie określonym w harmonogramie, o którym mowa w § 2.
2. Możliwość skorzystania z komputera z dostępem do Internetu w celu oddania głosu, zapewniają podmioty wymienione w załączniku nr 2 do niniejszego zarządzenia, w godzinach ich otwarcia.

§ 6

1. Wyznaczam Wydział Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie do koordynowania działań związanych z wyborem projektów do realizacji w ramach Budżetu Obywatelskiego na 2020 r., w szczególności do przeprowadzenia naboru projektów, procedury ich weryfikacji oraz głosowania mieszkańców.
2. Do przeprowadzenia kampanii informacyjnej wyznaczam Wydział Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie we współpracy z Wydziałem Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.
3. Wybrane w głosowaniu projekty realizowane są przez wskazane przez Burmistrza Miasta Cieszyna wydziały Urzędu Miejskiego w Cieszynie lub jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn.
4. Realizacja projektów wybranych przez mieszkańców w ramach Budżetu Obywatelskiego podlega monitorowaniu przez Wydział Strategii i Rozwoju Miasta, Wydział Kultury i Promocji Miasta oraz Rzecznika Prasowego Urzędu Miejskiego w Cieszynie.
5. Komórki Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz jednostki organizacyjne Gminy Cieszyn, o których mowa w ust. 3 zobowiązane są do przedkładania podmiotom, o których mowa w ust. 4, nie rzadziej niż raz na kwartał, informacji na temat poszczególnych etapów realizacji projektów.

§ 7

Wykonanie zarządzenia powierzam Naczelnikowi Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz Naczelnikowi Wydziału Kultury i Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

§ 8

Nadzór nad wykonaniem niniejszego zarządzenia pełni II Zastępca Burmistrza Miasta Cieszyna.

§ 9

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Z up. Burmistrza Miasta Cieszyna
Krzysztof Kasztura
I Z-ca Burmistrza Miasta

Rozdzielnik:

1 x OR – rejestr zarządzeń,
1 x Wydział SRM
1 x Wydział KPM

1 x Wydział OR
1 x Biblioteka Miejska
1 x Dom Spokojnej Starości
1 x Centrum Usług Wspólnych



Załącznik nr 1 do Zarządzenia Nr 0050.521.2019
Burmistrza Miasta Cieszyna
z dnia 7 sierpnia 2019 roku

FORMULARZ ZGŁOSZENIA PROJEKTU do Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na rok 2020

UWAGA! Prosimy o czytelne wypełnienie formularza.

DANE ZGŁASZAJĄCEGO PROJEKTU:

Imię i nazwisko	
Adres zamieszkania	
Telefon kontaktowy*	
Adres e-mail*	

* Podanie tych informacji nie jest obowiązkowe, jednak ich podanie ułatwi szybki kontakt z osobą zgłaszającą projekt.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PROJEKTU:

Tytuł projektu:

(tytuł powinien być jak najkrótszy i oryginalny, powinien symbolizować pomysł na projekt, ale nie powinien być jego opisem.)

--

Krótki opis projektu - max. 500 znaków:

(opis zostanie podany do publicznej wiadomości)

--

Szczegółowy opis projektu:

(należy opisać, co dokładnie ma zostać wykonane, wskazać główne działania związane z realizacją projektu oraz uzasadnić potrzebę jego realizacji wraz z opisem w jaki sposób wpłynie on na społeczność Cieszyna)

Lokalizacja projektu:

(numer działki, miejsce lub obszar, w którym ma być realizowany projekt)

Stan własnościowy terenu:

(należy wskazać kto jest właścicielem terenu)

UWAGA! W przypadku realizacji projektu na nieruchomościach niebędących własnością Gminy Cieszyn należy przedłożyć zgodę podmiotu posiadającego tytuł prawny do nieruchomości na nieodpłatne, nieograniczone i bezterminowe korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn w celu realizacji zgłoszonego projektu oraz na późniejsze nieodpłatne, bezterminowe i nieograniczone korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn po wykonaniu zgłoszonego projektu.

Dodatkowo należy dołączyć oświadczenie podmiotu o przejściu odpowiedzialności za utrzymanie wykonanego projektu.

Szacunkowy koszt projektu:

(należy uwzględnić wszystkie możliwe składowe części zadania oraz ich szacunkowe koszty)

Dostępność projektu dla mieszkańców:

(należy krótko opisać jak zrealizowany projekt będzie służył mieszkańcom, ile osób i na jakich zasadach będzie mogło z niego korzystać)

Załączniki:

(do formularza można załączyć dodatkową dokumentację, pomocną przy jego weryfikacji np. szkice sytuacyjne, plany, kosztorysy oraz dodatkowe materiały)

1. **Karty poparcia projektu (co najmniej 20 szt.)****
2. **Mapa (rysunek sytuacyjny) obszaru, na którym ma być realizowany projekt****
3. **Zgoda podmiotu posiadającego tytuł prawny do nieruchomości (w przypadku gdy teren nie jest własnością Gminy Cieszyn) na:****
 - nieodpłatne, nieograniczone i bezterminowe korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn w celu realizacji zgłoszonego projektu,
 - późniejsze nieodpłatne, bezterminowe i nieograniczone korzystanie z niej przez Gminę Cieszyn po wykonaniu zgłoszonego projektu.
4. **Oświadczenie podmiotu posiadającego tytuł prawny do nieruchomości (w przypadku gdy teren nie jest własnością Gminy Cieszyn) o przejęciu odpowiedzialności za utrzymanie wykonanego projektu.****
5.
6.
7.

**** Załączniki obowiązkowe**

Oświadczenie:

- Przyjmuje do wiadomości, iż podanie danych osobowych zgłaszającego projekt w „Formularzu zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na rok 2020” jest dobrowolne, jednak niezbędne dla jego ważności. Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO) oraz art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2019 r., poz. 506). Administratorem danych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, ul. Rynek 1, 43-400 Cieszyn.
- Oświadczam, iż wszystkie dane podane w formularzu oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym.
- Jestem świadomy/ma możliwości weryfikacji zamieszczonych przeze mnie danych na podstawie dostępnych w Urzędzie Miasta Cieszyna rejestrów, ewidencji lub innych danych. Jestem również świadomy/ma odpowiedzialności wynikającej z podawania nieprawdziwych informacji i składania nieprawdziwych oświadczeń.
- Zapoznałem/am się z Uchwałą Nr IX/92/19 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 27 czerwca 2019 r. w sprawie zasad i trybu przeprowadzenia Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna.
- Zapoznałem/am się z Zarządzeniem Nr 0050.521.2019 Burmistrza Miasta Cieszyna z dnia 7 sierpnia 2019 roku w sprawie Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyna na 2020 rok.
- Zapoznałem/am się z klauzulą informacyjną znajdującą się na odwrocie karty poparcia dla projektu.

Data i podpis składającego formularz:

Formularz należy złożyć w terminie do dnia 14 października 2019 roku (decyduje data wpływu do Urzędu Miejskiego) :

1. Poczta na adres Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn z adnotacją na kopercie „Budżet obywatelski”;
2. Osobiście: w Punkcie Obsługi Klienta Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1 (w godzinach pracy Urzędu Miejskiego);
3. Elektronicznie, poprzez wypełnienie formularza on-line na stronie internetowej: www.cieszyn.budzet-obywatelski.org;

W razie powzięcia jakichkolwiek wątpliwości co do przedłożonych dokumentów, weryfikujący na każdym etapie postępowania jest uprawniony do żądania wyjaśnień i przedłożenia oryginałów dokumentów.

1. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1)

Karta poparcia dla projektu pn.

(nazwa projektu)

Imię i Nazwisko	Adres zamieszkania	Podpis *

***Przyjmuję do wiadomości, iż podanie danych osobowych na liście poparcia dla projektu w „Formularzu zgłoszenia projektu do Budżetu Obywatelskiego Miasta Cieszyzna na rok 2020” jest dobrowolne, jednak niezbędne dla jego poparcia. Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e) ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO)¹ oraz art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz.U. z 2019 r., poz. 506).**

Jednocześnie oświadczam, że zapoznałem/am się z klauzulą informacyjną znajdującą się na odwrocie niniejszej karty poparcia dla projektu.

Z up. Burmistrza Miasta Cieszyzna

Krzysztof Baryłka
I Z-ca Burmistrza Miasta
(1)

1. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1)

KLAUZULA INFORMACYJNA – BUDŻET OBYWATELSKI

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str.1), zwanego dalej rozporządzeniem 2016/679 informuję, iż:

1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Burmistrz Miasta Cieszyna, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: urząd@um.cieszyn.pl;

2) Dane kontaktowe inspektora ochrony danych: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: iod@um.cieszyn.pl;

3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu przeprowadzenia konsultacji społecznych dotyczących budżetu obywatelskiego na dany rok budżetowy na podstawie art. 6 ust 1 lit. e) rozporządzenia 2016/679 oraz art. 5a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2019 r., poz. 506);

4) Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będą członkowie Komisji ds. Budżetu Obywatelskiego, dostawcy oprogramowania oraz mogą być podmioty świadczące dla administratora usługi prawne oraz organy publiczne legitymujący się interesem prawnym w pozyskaniu danych osobowych;

5) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres ustalony zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych (Dz. U. z 2011 r., nr 14, poz. 67);

6) Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych, prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przenoszenia danych. Niektóre prawa, o których mowa wyżej mogą nie mieć zastosowania lub mogą być ograniczone na podstawie rozporządzenia 2016/679 lub przepisów szczególnych;

7) Ma Pani/Pan prawo do cofnięcia zgody na przetwarzanie Pani/Pana adresu e-mail lub/i telefonu (dotyczy zgłaszającego projekt) w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;

8) Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (na adres: Urząd Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa), gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych dotyczących Pani/Pana danych narusza przepisy rozporządzenia 2016/679;

9) Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest warunkiem umownym. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak bez ich podania nie będzie możliwości rozpatrzenia projektu zgłoszonego w danej edycji do budżetu obywatelskiego lub uznania Pani/Pana poparcia dla tego projektu.



Załącznik nr 2 do Zarządzenia Nr 0050.521.2019
Burmistrza Miasta Cieszyna
z dnia 7 sierpnia 2019 roku

Wykaz punktów umożliwiających oddanie głosu

1. Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1
2. Biblioteka Miejska w Cieszynie, ul. Głęboka 15
3. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Wąska 2
4. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Cieńciały 1
5. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Kamienna 3c
6. Filia Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, ul. Srebrna 6
7. Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Cieszynie, ul. Błogocka 24
8. Dom Spokojnej Starości w Cieszynie, ul. Mickiewicza 13
9. Szkoła Podstawowa nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie, ul. Chopina 37
10. Szkoła Podstawowa nr 3 z Oddziałami Integracyjnymi im. Janusza Korczaka w Cieszynie,
ul. Gen. J. Hallera 8
11. Szkoła Podstawowa nr 4 w Cieszynie, ul. Plac Wolności 7A
12. Szkoła Podstawowa nr 6 z Oddziałami Przedszkolnymi w Cieszynie, ul. Katowicka 68
13. Szkoła Podstawowa nr 7 w Cieszynie, ul. Bielska 247

Z up. Burmistrza Miasta Cieszyna
Krzysztof Kasztura
I Z-ca Burmistrza Miasta
(1)

